

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
2000/C 320/01	Euroens vekselkurs	1
2000/C 320/02	Ensartet anvendelse af den kombinerede nomenklatur (KN) (Tarifering af varer)	2
2000/C 320/03	Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af ferromolybdæn med oprindelse i Folkerepublikken Kina	3
2000/C 320/04	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.2105 — SJPC/SCP De Milo/De Milo) — Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure ⁽¹⁾	6
2000/C 320/05	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.2124 — ISP/ESPN/Globosat-JV) — Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure ⁽¹⁾	7
2000/C 320/06	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.1877 — Boskalis/HBG) ⁽¹⁾	8
	II <i>Forberedende retsakter</i>	
	
	III <i>Oplysninger</i>	
	Kommissionen	
2000/C 320/07	Indkaldelse af forslag — GD EAC nr. 75/00 — Støtte til aktioner til fordel for venskabsbysamarbejde — 2001	9

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

8. november 2000

(2000/C 320/01)

1 euro	=	7,4548	danske kroner
	=	340,04	græske drakmer
	=	8,5845	svenske kroner
	=	0,6006	pund sterling
	=	0,8559	amerikanske dollar
	=	1,3157	canadiske dollar
	=	92,22	japanske yen
	=	1,5198	schweizerfranc
	=	7,9635	norske kroner
	=	74,45	islandske kroner ⁽²⁾
	=	1,6195	australske dollar
	=	2,1467	new zealandske dollar
	=	6,5583	sydafrikanske rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

⁽²⁾ Kilde: Kommissionen.

ENSARTET ANVENDELSE AF DEN KOMBINEREDE NOMENKLATUR (KN)

(Tarifering af varer)

(2000/C 320/02)

Offentliggørelse af forklarende bemærkninger i henhold til artikel 10, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2388/2000 ⁽²⁾

De forklarende bemærkninger til De Europæiske Fællesskabers kombinerede nomenklatur ⁽³⁾ ændres således:

Side 237

Følgende tekst indføres:

»6404 19 90 Andet fodtøj

Denne underposition omfatter »strandsandaler«, som er fodtøj, hvis overdel begrænser sig til en tekstilstrimmel, der er fastgjort til begge sider af en tyk og let sål i celleplast, som er i kontakt med både foden og underlaget. Tekstilstrimlen dækker hverken den forreste eller bagerste del af foden, og dens bredde overstiger ikke en tredjedel af sandalens længde. Eftersom den bagerste del af foden ikke holdes fast, løftes bærerens hæl fra sålen ved gang. Strandsandaler benyttes enten på stranden eller ved swimmingpools, når fødderne er våde, eller der klæber sand til dem; deres udformning udelukker, at de kan anvendes til gang over længere strækninger.

Følgende bestemmelser og definitioner er gældende i denne forbindelse:

- a) Når tekstilstrimlens bredde er uregelmæssig, anses betingelsen for, at bredden ikke må overstige en tredjedel af sandalens længde, for at være opfyldt, når strimlens bredde i gennemsnit er lig med eller mindre end en tredjedel af sandalens længde (dvs. største + mindste bredde/2 = eller $\leq 1/3$ af sandalens længde).
- b) Tekstilstrimlen kan desuden være fastgjort til et tredje punkt på sålen, mellem storetåen og anden tå.
- c) En tekstilstrimmel med en velcrolukning anses som én tekstilstrimmel.

⁽¹⁾ EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 264 af 18.10.2000, s. 2.

⁽³⁾ EFT C 199 af 13.7.2000, s. 1.

Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af ferromolybdæn med oprindelse i Folkerepublikken Kina

(2000/C 320/03)

Kommissionen har modtaget en klage i henhold til artikel 5 i Rådets forordning (EF) nr. 384/96 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2238/2000 ⁽²⁾ (i det følgende benævnt »grundforordningen«), hvori det hævdes, at ferromolybdæn med oprindelse i Folkerepublikken Kina importeres til dumpingpriser, hvorved EF-erhvervsgrenen forvoldes væsentlig skade.

1. Klage

Klagen blev indgivet den 25. september 2000 af Comité de Liaison des Industries de Ferroalliages (Euro-alliages) («klageren») på vegne af producenter, der tegner sig for en betydelig del - nemlig over 66 % - af den samlede produktion i Fællesskabet af ferromolybdæn.

2. Vare

Den vare, der påstås indført til dumpingpriser, er ferromolybdæn (i det følgende benævnt »den pågældende vare«), der i øjeblikket tariferes under KN-kode 7202 70 00. Denne KN-kode angives kun til orientering.

3. Påstand om dumping

Da den normale værdi for Folkerepublikken Kina vil blive fastsat på grundlag af reglerne i artikel 2, stk. 7, i grundforordningen, har klageren foreslået, at den normale værdi fastsættes på grundlag af prisen i et land med markedsøkonomi (se punkt 5.1.d) i denne meddelelse).

Påstanden om dumping er baseret på en sammenligning af den ovenfor nævnte normale værdi med eksportpriserne på den pågældende vare ved salg til Fællesskabet.

På dette grundlag er den beregnede dumpingmargen betydelig.

4. Påstand om skade

Klageren har fremlagt bevis for, at importen af den pågældende vare fra Folkerepublikken Kina samlet er steget i absolutte tal og målt i markedsandel.

Det påstås, at den importerede vares mængde og priser blandt andre konsekvenser har haft en negativ indvirkning på EF-producenternes markedsandel, salgsmængde og priser, hvilket har haft betydelige negative følger for fællesskabs-erhvervsgrenens finansielle situation.

5. Procedure

Kommissionen har efter konsultationer i Det Rådgivende Udvalg fastslået, at klagen er indgivet af eller på vegne af erhvervsgrenen i Fællesskabet, og at der foreligger tilstrækkelige beviser til at begrunde indledningen af en procedure, og indleder en undersøgelse i henhold til artikel 5 i grundforordningen.

5.1. Procedure for fastsættelse af dumping og skade

Undersøgelsen vil fastslå, om den pågældende vare med oprindelse i Folkerepublikken Kina importeres til dumpingpriser, og om denne dumping har forvoldt skade.

a) Stikprøver

I betragtning af det åbenbare antal parter, der er involveret i denne procedure, kan Kommissionen anvende stikprøver, jf. artikel 17 i grundforordningen.

i) Udtagning af stikprøver vedrørende eksportører og producenter i Folkerepublikken Kina

For at gøre det muligt for Kommissionen at afgøre, om det er nødvendigt at udtage stikprøver, og i bekræftende fald at udtage disse, anmodes alle eksportører og producenter eller deres repræsentanter om at give sig til kende over for Kommissionen og afgive følgende oplysninger om deres selskab eller selskaber inden for den frist, der er fastsat i punkt 6. b) i) i denne meddelelse:

— navn, adresse, e-postadresse, telefon-, telefax- og/eller telexnummer samt kontaktperson

— omsætningen i lokal valuta og den mængde (i tons) af den pågældende vare, der solgtes med henblik på eksport til Fællesskabet i perioden fra 1. oktober 1999 til 30. september 2000

— om selskabet påtænker at indgive anmodning om fastsættelse af en individuel margin eller indrømmelse af markedsøkonomisk status (kun producenter kan gøre krav på en individuel margin og markedsøkonomisk status)

— for selskaber, som anmoder om markedsøkonomisk status: omsætningen i lokal valuta og den mængde (i tons) af den pågældende vare, der solgtes på hjemmemarkedet i perioden fra 1. oktober 1999 til 30. september 2000

— selskabets nøjagtige aktiviteter med hensyn til produktionen af den pågældende vare

— navne på alle forretningsmæssigt forbundne selskaber ⁽³⁾, som er involveret i produktionen og/eller salget (på eksport- og/eller hjemmemarkedet) af den pågældende vare, samt disse selskabers nøjagtige aktiviteter

— alle andre relevante oplysninger, der vil hjælpe Kommissionen ved udvælgelsen af stikprøven

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 257 af 11.10.2000, s. 2.

⁽³⁾ Udtrykket »forretningsmæssigt forbundne selskaber« er defineret i artikel 143, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 om gennemførelsesbestemmelser for EF's toldkodeks (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1).

— en angivelse af, hvorvidt selskabet eller selskaberne indvilger i at indgå i stikprøven, hvilket indebærer besvarelse af et spørgeskema samt accept af besøg med henblik på kontrol af besvarelsen.

For at indhente de oplysninger, som den anser for nødvendige for at udvælge stikprøven af eksportører og producenter, vil Kommissionen desuden kontakte myndighederne i eksportlandet og alle kendte sammenslutninger af eksportører og producenter.

ii) Endelig udvælgelse af stikprøven

Alle interesserede parter, der ønsker at afgive relevante oplysninger vedrørende udvælgelsen af stikprøven, skal gøre dette inden for den frist, der er fastsat i denne meddelelses punkt 6. b) i).

Kommissionen agter at foretage den endelige udvælgelse af stikprøverne, når den har konsulteret de berørte parter, der har givet udtryk for vilje til at indgå i stikprøven.

Selskaber, som indgår i stikprøven, skal besvare et spørgeskema inden for den frist, der er fastsat i punkt 6. b) ii), og skal samarbejde i forbindelse med undersøgelsen.

Hvis der ikke udvises tilstrækkelig samarbejdsvilje, vil Kommissionen basere sine undersøgelsesresultater på de foreliggende faktiske oplysninger, jf. artikel 17, stk. 4, og artikel 18 i grundforordningen.

b) Spørgeskemaer

For at indhente de oplysninger, som den anser for nødvendige i forbindelse med sin undersøgelse, vil Kommissionen sende spørgeskemaer til erhvervsgrenen i Fællesskabet og til alle producentsammenslutninger i Fællesskabet, til de eksportører og producenter i Folkerepublikken Kina, som indgår i stikprøven, til alle sammenslutninger af eksportører og producenter, til importørerne og til alle sammenslutninger af importører, som er nævnt i klagen, samt til myndighederne i det pågældende eksportland.

Under alle omstændigheder bør alle parter straks kontakte Kommissionen for at finde ud af, om de er anført i klagen, og hvis dette ikke er tilfældet, bør de anmode om et spørgeskema inden for den frist, der er fastsat i punkt 6. a) i), da fristen i denne meddelelses punkt 6. a) ii) gælder for alle interesserede parter.

Eksportører og producenter i Folkerepublikken Kina, der anmoder om fastsættelse af en individuel margin med henblik på anvendelse af artikel 17, stk. 3, og artikel 9, stk. 6, i grundforordningen, skal indgive et fyldestgørende udfyldt spørgeskema inden for den frist, der er fastsat i denne meddelelses punkt 6. a) ii). De skal derfor anmode om et spørgeskema inden for den frist, der er fastsat i denne meddelelses punkt 6. a) i). Sådanne parter skal imidlertid vide, at hvis der anvendes stikprøveteknik for eksportører og producenter, kan Kommissionen beslutte ikke at tildele dem en individuel margin, hvis dette vil være unødvendigt besværligt og forhindre en rettidig afslutning af undersøgelsen.

c) Indsamling af oplysninger og afholdelse af høringer

Alle interesserede parter opfordres til at give udtryk for deres mening skriftligt, afgive andre oplysninger end besvarelser af spørgeskemaerne og fremlægge dokumentation herfor. Disse oplysninger og dokumentation herfor skal være Kommissionen i hænde inden for den frist, der er fastsat i denne meddelelses punkt 6. a) ii).

Kommissionen kan desuden høre interesserede parter mundtligt, hvis de fremsætter anmodning herom og påviser, at der er særlige årsager til, at de bør høres. En sådan anmodning skal fremsættes inden for den frist, der er fastsat i punkt 6. a) iii).

d) Valg af land med markedsøkonomi

I overensstemmelse med artikel 2, stk. 7, litra a), i grundforordningen påtænkes det at vælge USA som et passende land med markedsøkonomi med henblik på at fastsætte den normale værdi for Folkerepublikken Kina. Interesserede parter opfordres til at fremsætte bemærkninger om rimeligheden af dette valg inden for den specifikke frist, der er fastsat i denne meddelelses punkt 6. c).

e) Markedsøkonomisk status

For de eksportører og producenter i Folkerepublikken Kina, som hævder og fremlægger tilstrækkeligt bevis for, at de arbejder på markedsøkonomiske vilkår, dvs. at de opfylder kriterierne i artikel 2, stk. 7, litra c), i grundforordningen, vil den normale værdi blive fastsat i henhold til artikel 2, stk. 7, litra b), i grundforordningen. Eksportører og producenter, som ønsker at fremsætte sådanne behørigt underbyggede krav, skal gøre dette inden for den frist, der er fastsat i denne meddelelses punkt 6. d). Kommissionen vil sende ansøgningsskemaer til alle eksportører og producenter i Folkerepublikken Kina, som enten indgår i stikprøven, eller som har anmodet om en individuel margin, samt til de kinesiske myndigheder.

5.2. Procedure for vurderingen af Fællesskabets interesser

Hvis påstanden om, at der forekommer dumping og forvoldes væsentlig skade som følge heraf, bekræftes, vil der i overensstemmelse med artikel 21 i grundforordningen blive truffet en afgørelse om, hvorvidt det ikke vil stride mod Fællesskabets interesser at indføre antidumpingforanstaltninger. Erhvervsgrenen i Fællesskabet, importørerne, deres repræsentative sammenslutninger, repræsentative brugere og repræsentative forbrugerorganisationer kan derfor give sig til kende og stille oplysninger til rådighed for Kommissionen inden for den generelle frist, der er fastsat i denne meddelelses punkt 6. a) ii), hvis de dokumenterer, at der er en objektiv forbindelse mellem deres aktiviteter og den pågældende vare. Det skal bemærkes, at der kun vil blive taget hensyn til oplysninger, der indgives i henhold til artikel 21, hvis de på indgivelsestidspunktet støttes med faktuelle oplysninger.

6. Frister

a) Generelle frister

i) For anmodning om et spørgeskema

Alle interesserede parter bør anmode om et spørgeskema så hurtigt som muligt og senest 15 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

ii) For parter til at give sig til kende og indsende besvarelser af spørgeskemaer og alle andre oplysninger

Medmindre andet er angivet, skal alle interesserede parter give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter og afgive besvarelser af spørgeskemaer eller alle andre oplysninger senest 40 dage fra datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, hvis der skal tages hensyn til deres bemærkninger i forbindelse med undersøgelsen.

Selskaber, der er udvalgt til at indgå i en stikprøve, skal indgive besvarelser af spørgeskemaer inden for de frister, der er fastsat i denne meddelelses punkt 6. b) ii).

iii) Høring

Interesserede parter kan også anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist på 40 dage.

b) Specifik frist vedrørende udtagning af stikprøver

i) Alle oplysninger, som er relevante i forbindelse med udvælgelsen af stikprøven, skal være Kommissionen i hænde senest 15 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, da Kommissionen påtænker at konsultere berørte parter, som har givet udtryk for vilje til at indgå i stikprøven, om den endelige udvælgelse af denne inden for 21 dage fra offentliggørelsen af denne meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

ii) Besvarelserne af spørgeskemaerne fra parter, der indgår i stikprøven, skal være Kommissionen i hænde senest 37 dage efter meddelelsen om, at de indgår i stikprøven.

c) Specifik frist for valg af land med markedsøkonomi

Parter i undersøgelsen kan fremsætte bemærkninger til det hensigtsmæssige ved valget af USA, der som nævnt i denne meddelelses punkt 5.1. d) anses for at være et passende valg af land med markedsøkonomi med henblik på fastsættelsen af den normale værdi for Folkerepublikken Kina. Disse bemærkninger skal være Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

d) Specifik frist for indgivelse af krav om markedsøkonomisk status

Behørigt underbyggede krav om markedsøkonomisk status, jf. punkt 5.1. e), skal være Kommissionen i hænde senest 21 dage fra datoen for udvælgelsen af en stikprøve eller som fastsat af Kommissionen.

7. Skriftlige bemærkninger, besvarelser af spørgeskemaer og korrespondance

Alle bemærkninger og anmodninger fra interesserede parter indgives skriftligt (ikke i elektronisk form, medmindre andet er angivet), med angivelse af den interesserede parts navn, adresse, e-postadresse, telefon-, telefax- og/eller telexnummer.

Kommissionens postadresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Handel
Direktorat B og C
TERV 0/13
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel
Fax (32-2) 295 65 05
Telex: COMEU B 21877.

8. Manglende samarbejdsvilje

I tilfælde, hvor en af de interesserede parter nægter at give adgang til de nødvendige oplysninger eller undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes foreløbige eller endelige afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. artikel 18 i grundforordningen.

Hvis det konstateres, at en interesseret part har afgivet forkerte eller misvisende oplysninger, vil der blive set bort fra disse oplysninger, og de foreliggende faktiske oplysninger kan benyttes.

9. Tidsfrist for undersøgelsen

Undersøgelsen vil i henhold til artikel 6, stk. 9, i grundforordningen blive afsluttet senest 15 måneder efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. I henhold til artikel 7, stk. 1, i grundforordningen kan midlertidige foranstaltninger senest indføres ni måneder efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.2105 — SJPC/SCP De Milo/De Milo)****Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenkede procedure**

(2000/C 320/04)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 27. oktober 2000 modtog Kommissionen en anmeldelse i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, af en planlagt fusion, hvorved virksomhederne St. James's Palace Capital plc (SJPC, UK) og SCP De Milo Sarl (SCP De Milo, Luxembourg), som kontrolleres af Swiss Re Partnership Holding AG, der igen er et helejet datterselskab af Swiss Reinsurance Company, gennem køb af aktier erhverver fælles kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med det nyoprettede joint ventureselskab De Milo SA (De Milo, Luxembourg).

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

- SJPC: livsforsikring og finansielle tjenesteydelser
- SCP De Milo: reassurance
- De Milo: livsforsikring og finansielle tjenesteydelser.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt. I henhold til Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner efter Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽³⁾ kan denne sag komme i betragtning til behandling efter den procedure, der er beskrevet i meddelelsen.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.2105 — SJPC/SCP De Milo/De Milo kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Direktorat B — Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 af 29.7.2000, s. 32.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.2124 — ISP/ESPN/Globosat-JV)

Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure

(2000/C 320/05)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 30. oktober 2000 modtog Kommissionen en anmeldelse i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, af en planlagt fusion, hvorved virksomhederne International Sports Programming LLC (ISP), der kontrolleres af The News Corporation Limited (News), ESPN International Inc (ESPN), der tilhører Walt Disney-koncernen (Walt Disney), og Globosat Programadora Ltda. (Globosat), gennem køb af aktier erhverver fælles kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b) i nævnte forordning med et nyoprettet joint ventureselskab.
2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:
 - News: udgivelse af aviser, blade og bøger, produktion og distribution af film og tv, tv-spredning, adgangsstyringssystemer
 - Walt Disney: produktion og distribution af spillefilm og tv-programmer, tv- og radiospredning, drift af forlystelsesparker
 - Globosat: drift og markedsføring af betalings-tv i Brasilien
 - joint ventureselskabet: udbud og distribution af betalings-tv, især internationale sportsprogrammer i Brasilien.
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt. I henhold til Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner efter Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽³⁾, kan denne sag komme i betragtning til behandling efter den procedure, der er beskrevet i meddelelsen.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.2124 — ISP/ESPN/Globosat-JV kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Direktorat B — Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 af 29.7.2000, s. 32.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.1877 — Boskalis/HBG)**

(2000/C 320/06)

(EØS-relevant tekst)

Den 4. juli 2000 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CEN«-versionen af CELEX-databasen under dokumentnummer 300M1877. CELEX er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29-42455; fax (352) 29 29-42763.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Indkaldelse af forslag

GD EAC Nr. 75/00

Støtte til aktioner til fordel for venskabsbysamarbejde

2001

(2000/C 320/07)

1. Indledning

Denne indkaldelse af forslag skal fremme arrangementer og aktioner, der bidrager til en tilnærmelse mellem folkene og til en styrkelse af den europæiske bevidsthed, så som udveksling af borgere mellem venskabsbyer og -kommuner, temakonferencer til fremme af venskabsbysamarbejdet og seminarer til uddannelse og information af personer med ansvar for venskabsbysamarbejde.

Gennemførelsen af venskabsbyprogrammet, der blev oprettet i 1989 på Europa-Parlamentets initiativ, er baseret på nærhedsprincippet, gennemskuellighed og etableringen af partnerskaber. Programmet er et led i indsatsen til styrkelse af dialogen mellem Kommissionen og borgerne, og skal tilskynde EU-borgerne til at deltage aktivt i samfundslivet.

Indkaldelsen er rettet til byer og kommuner, samt til foreninger af offentlige organer og de lokale myndigheder i EU-landene og i landene i Central- og Østeuropa, Cypern, Malta, de baltiske stater og Tyrkiet.

2. Kriterier for støtteberettigelse

2.1. Udveksling af borgere mellem venskabsbyerne

Ansøgningen skal:

- a) indgives af kommunalforvaltningen eller formanden for værtsbyens venskabsbykomité
- b) indeholde et forslag til et detaljeret program af høj kvalitet for udveksling mellem borgere, hvor et europæisk emne tages op til behandling
- c) indgives i forbindelse med et eksisterende eller et kommende venskabsbysamarbejde
- d) indeholde dokumentation for, at der allerede eksisterer et venskabsbysamarbejde eller, hvis der er tale om den første ansøgning, dokumentation for, at et sådant samarbejde er under etablering.

2.2. Temakonferencer og uddannelsesseminarer

Ansøgningen skal:

- a) indgives af lokale myndigheder eller sammenslutninger og foreninger bestående af lokale myndigheder fra de 15 medlemsstater eller fra de lande, der er nævnt under punkt 1
- b) indeholde et forslag til program, hvis formål er at udbygge dialogen og fremme erfaringsudvekslingen mellem venskabsbyerne og -kommunerne, og en klar angivelse af målsætninger, målgruppe, de(t) emne(r), der vil blive behandlet, forventede resultater og den anvendte metode.

Konferencerne skal angå et emne af fælles europæisk interesse med tilknytning til venskabsbysamarbejdet og skal være kendetegnet ved, at konferencedeltagerne har et indgående kendskab til det emne, der behandles.

Seminarerne skal have til formål at bibringe personer med ansvar for venskabsbysamarbejde den viden og de kvalifikationer, der er nødvendige for, at de kan fremme et venskabsbysamarbejde med et europæisk indhold af høj kvalitet.

2.3. Der gives ikke støtte til:

- a) udvekslinger mellem kommuner fra det samme land
- b) udvekslinger, hvor ansøgningerne indsendes af den venskabsby, der inviteres
- c) udvekslinger og arrangementer mellem ansøgerlandene uden deltagelse af nogen by eller kommune fra et EU-land
- d) udvekslinger, hvor der deltager færre end 10 personer fra den inviterede venskabskommune; multilaterale udvekslinger omfattende mere end 5 kommuner, hvor der deltager færre end 5 personer fra hver af de inviterede venskabskommuner
- e) konferencer og seminarer med deltagelse af under 20 personer
- f) udvekslinger, der hovedsagelig omfatter kommunernes valgte repræsentanter eller kommunale embedsmænd

- g) udvekslinger, konferencer og seminarer, hvortil der kan opnås støtte fra andre EU-støtteprogrammer
- h) udvekslinger, der udelukkende har et turistmæssigt eller folkloristisk indhold, og ferierejser
- i) udvekslinger i forbindelse med sportslige aktiviteter, som begrænser sig til konkurrencer og er uden noget pædagogisk indhold
- j) udvekslinger, konferencer og seminarer med kommercielle formål
- k) udvekslinger, der allerede har modtaget støtte til en aktion med det samme indhold og den samme målgruppe.

3. Udvælgelseskriterier for de støtteberettigede aktioner

- 3.1. Kommissionen nedsætter et bedømmelsesudvalg, der gennemgår ansøgningerne. Ud fra det omhandlede emne og aktionens karakter vurderer Kommissionen, om der skal ydes tilskud, og i givet fald hvor stort dette tilskud skal være. Den forbeholder sig ret til at sikre en ligelig geografisk fordeling blandt projekterne, således at der kan opnås en optimal dækning af hele EU's område.

For at kunne få støtte skal den pågældende aktion bidrage til opnåelsen af det mål, der er angivet under punkt 1.

3.2. Udveksling af borgere og konferencer

- 3.2.1. Projekter, der behandler et af følgende temaer vedrørende den europæiske integration, vil have fortrinsret:

- a) en dialog om de meget aktuelle EU-spørgsmål: institutionerne, modellen for social- og arbejdsmarkedsområdet, udvidelsen
- b) de grundlæggende rettigheder og EU-borgerskabet
- c) bekæmpelse af racisme og fremmedhad
- d) miljøbeskyttelse
- e) den kulturelle mangfoldighed i Europa
- f) de unge og uddannelse (netværk mellem skoler, e-læring)
- g) handicappedes plads i samfundet
- h) udviklingen af den lokale økonomi og partnerskabet
- i) informationsnet og multimediekommunikation.

- 3.2.2. Ansøgninger til nedenstående vil ligeledes have fortrinsret:

- a) udvekslinger i forbindelse med forberedelse og etablering af en ny venskabsbyaftale, især med kommuner i regioner, hvor venskabsbytanken ikke er så udbredt og navnlig i ansøgerlandene
- b) multilaterale udvekslinger
- c) udvekslinger mellem kommuner, der er dårligt stillet på grund af deres geografiske beliggenhed (stor afstand mellem byerne, afsides beliggenhed i EU, økarakter), eller som ligger i tilbagestående regioner
- d) udvekslinger mellem mindre kommuner (med under 5 000 indbyggere)
- e) udvekslinger der hovedsagelig omfatter unge og kvinder
- f) udvekslinger, hvori der deltager byer og kommuner, hvis sprog har en begrænset udbredelse
- g) aktioner i forbindelse med europæiske begivenheder eller kampagner
- h) aktioner, der sikrer det bedste forhold mellem de opnåede resultater og de dermed forbundne udgifter.

3.3. Uddannelsesseminarer

Uddannelsesseminarer, hvor følgende emner behandles, vil have fortrinsret:

- a) teori og praksis i venskabsbysamarbejdet i dag
- b) behandling af europæiske emneområder inden for det praktiske venskabsbysamarbejde
- c) sammenligning mellem det arbejde, der i forskellige lande er forbundet med venskabsbysamarbejdet
- d) samarbejde over grænserne mellem kommuner på europæisk plan
- e) muligheder for at få information om EU
- f) de lokale myndigheders administrative strukturer og opgaver, som de ser ud i Europa.

4. Finansielle betingelser

- a) budgetmyndigheden fastsætter størrelsen af det årlige budget, der kan anvendes på aktioner til fordel for venskabsbysamarbejde
- b) støtten kan ikke overstige 50 % af de samlede støtteberettigede omkostninger til projektet. Der skal fremlægges en erklæring, hvori organisatorerne bekræfter, at der er en samfinansiering på mindst 50 %

- c) det forventede maksimale støttebeløb er på 50 000 EUR pr. projekt. Det mindste støttebeløb er på 1 000 EUR.
- d) tilskuddene ydes til enkeltstående aktioner og giver ikke automatisk ret til tilskud i de efterfølgende år. De dækker det tidsrum, hvori aktionen gennemføres
- e) et projekt, hvortil der ydes støtte, vil ikke til den samme aktivitet kunne modtage nogen anden form for fællesskabsstøtte.

4.1. Støtteberettigede omkostninger

Der kan ydes tilskud til følgende direkte omkostninger:

- a) rejseudgifter ⁽¹⁾ og opholdsudgifter i forbindelse med den pågældende aktion
- b) leje af lokaler
- c) udgifter til forbrugsvarer og leverancer, som er direkte knyttet til aktionen
- d) anvendelse af tekniske hjælpemidler
- e) oversættelse og tolkning
- f) publikationer (svarende til maksimalt 10 % af budgettet for aktionen)
- g) deltagelse af eksterne foredragsholdere
- h) lokal transport
- i) administrative udgifter (højest 20 % af det samlede budget, herunder løn- og driftsudgifter, der er direkte forbundet med projektet).

4.2. Udgifter, hvortil der ikke ydes tilskud

- a) Rejseudgifter i forbindelse med udvekslinger, hvor afstanden ⁽²⁾ mellem værtskommunen og de(n) inviterede kommune(r) er på under 250 km
- b) rejseudgifter i forbindelse med rejser uden for værtsbyen og nærmeste omegn

⁽¹⁾ Ved udvekslinger af borgere mellem venskabskommuner: 0,04 EUR pr. km (ud- og hjemrejse) pr. person fra den inviterede venskabsby.

⁽²⁾ Ved konferencer og seminarer: Rejseudgifterne kan kun godtgøres med et beløb svarende til billigste befordringsmiddel og kun i de tilfælde, hvor arrangørerne har forpligtet sig til at tilbagebetale deltagerne en forholdsmæssig andel af transporttilskuddet, og dette dokumenteres overfor Europa-Kommissionen.

- c) bidrag i naturalier.

De ovennævnte, valgbare omkostninger vil kun blive taget i betragtning, hvis de ikke er stiftet før den dato, som starter perioden, under hvilken aktiviteten finder sted, som nævnt i det efterfølgende punkt 6.

5. Resultatet af ansøgningen og udbetaling af støtte

- a) Kommissionen giver hurtigst muligt ansøgerne besked om udfaldet af deres støtteansøgning.
- b) Såfremt der gives tilsagn om tilskud fra Kommissionen, fremsendes der en standardkontrakt udtrykt i euro til modtagerorganisationen med angivelse af tilskudsbetingelserne og tilskudsbeløbets størrelse.
- c) Hvis der gives afslag, vil begrundelsen for afslaget være angivet. Der kan ikke efterfølgende gøres indsigelse mod Kommissionens afgørelse.
- d) Når støtten overstiger et beløb på 20 000 EUR, udbetales et forskud på 50 % af støttebeløbet. Restbeløbet eller - når støtten udgør under 20 000 EUR - det samlede støttebeløb udbetales, når Kommissionen har modtaget og godkendt en aktivitetsrapport, en deltagerliste, en endelig og detaljeret opgørelse over indtægter og udgifter samt anden fornøden dokumentation. Der skal i den endelige opgørelse være balance mellem indtægter og udgifter, den skal være dateret, påtegnet, opstillet i euro og underskrevet af projektlederen.
- e) Udvælgelsen af en støttemodtager forpligter ikke Kommissionen til at tildele et finansielt bidrag på det beløb, der blev ansøgt om. Det tildelte beløb kan ikke overstige det beløb, der blev ansøgt om.
- f) Støttemodtageren forpligter sig til at gennemføre det udvalgte projekt i overensstemmelse med beskrivelsen i støtteansøgningen. Såfremt der i det endelige budget forekommer udgifter, der ikke er anført i kontrakten, vil dette kunne foranledige Kommissionen til at forlange tilbagebetaling af en del af eller hele tilskuddet.
- g) Hvis det ved aktivitetens afslutning viser sig, at der reelt er blevet afholdt **færre støtteberettigede** udgifter end oprindeligt anslået, nedsætter Kommissionen tilskudsbeløbet **forholdsvis**, og modtageren vil derefter skulle tilbagebetale det for meget udbetalte beløb.
- h) De udvalgte projekter kontrolleres og vurderes også *efterfølgende*. Den ansvarlige for organisationen skal ved sin underskrift forpligte sig til at fremlægge dokumentation for, at tilskuddet er blevet anvendt til det tilsigtede formål, og give Kommissionen og/eller De Europæiske Revisionsret adgang til at kontrollere regnskabsbilagene, hvis de måtte ønske det.
- i) Modtagerorganisationerne skal offentligt tilkendegive, at de har modtaget tilskud fra Europa-Kommissionen.

6. Tidsfrist for indgivelse af ansøgning

Denne indkaldelse af forslag omfatter tre tidsrum.

Fristen for indsendelse af ansøgninger om støtte er som følger:

- a) første periode: inden den 22. december 2000 for aktioner, der finder sted mellem den 1. februar 2001 og den 30. april 2001
- b) anden periode: inden den 9. marts 2001 for aktioner, der finder sted mellem den 1. maj 2001 og den 30. september 2001
- c) tredje periode: inden den 10. august 2001 for aktioner, der finder sted mellem den 1. oktober 2001 og den 31. december 2001.

Poststemplets dato er afgørende.

Ansøgninger, der indsendes efter de angivne frister, vil ikke komme i betragtning.

7. Ansøgningens udformning

7.1. I udvælgelsesproceduren deltager kun de ansøgninger, som indeholder samtlige de under punkt a)-e) nævnte dokumenter, som er indsendt rettidigt, som er korrekt udfyldt og som er bilagt den fornødne dokumentation:

- a) en officiel ansøgningsskrivelse, dateret og underskrevet af projektlederen (jf. kriterierne for støtteberettigelse)
- b) et behørigt udfyldt ansøgningsskema, der er underskrevet af projektlederen (jf. kriterierne for støtteberettigelse), der indeholder:
 - et budgetoverslag med balance mellem udgifter og indtægter, udtrykt i euro, for den foreslåede aktion; budgettet skal være dateret, underskrevet og opstillet som angivet i ansøgningsskemaet; det skal indeholde en nøje angivelse af indtægter og udgifter (med omkostninger pr. enhed)
 - en erklæring, der bekræfter en samfinansiering fra organisatorerne på mindst 50 % af projektets omkostninger

— et detaljeret budget over transportudgifter for de(n) inviterede by(er)

— navn på de projektansvarlige, med angivelse af titel og ansvarsområde

- c) det detaljerede program for mødet
- d) officielle bankoplysninger for organisationen
- e) hvis der er tale om udveksling af borgere, en skrivelse fra kommunalforvaltningen indeholdende dokumentation for, at der eksisterer et venskabsbysamarbejde, eller at et sådant samarbejde forberedes.

7.2. Ansøgninger om tilskud indsendes i **to eksemplarer** (en original og en kopi bekræftet af projektlederen), og begge eksemplarer skal være underskrevet af projektlederen. Det nummer, som er angivet i indkaldelsen af forslag, anføres på kuverten, ligesom det angives, hvilken periode ansøgningen vedrører.

7.3. Det under punkt 7.1, litra b) nævnte ansøgningsskema skal anvendes ved udformningen af ansøgningen om tilskud. Dette ansøgningsskema kan fås ved henvendelse til nedenstående adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Uddannelse og Kultur
Kontoret for Dialog med borgerne — Partnerskaber med
civilsamfundet — Venskabsbyer
Rue de la Loi/Wetstraat 200
VM-2 4/35
B-1049 Bruxelles/Brussels.

E-postadresse: Jumelages@cec.eu.int

Towntwinning@cec.eu.int

Denne tekst findes ligeledes på Internettet på følgende adresse:

http://europa.eu.int/comm/dg10/towntwin/index_da.html

Ansøgninger indsendt pr. telefax eller e-mail tages ikke i betragtning.

Der kan ikke foretages ændringer i ansøgningen efter ansøgningsfristens udløb.